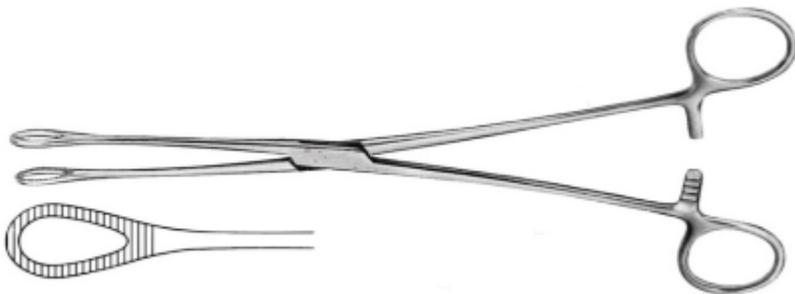


# Foerster sponge forceps (pinza de Foerster)

<b>Término</b>	Foerster sponge forceps
<b>Idioma</b>	Inglés (Estados Unidos) (214)
<b>Área Especialidad</b>	Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)
<b>Disciplina</b>	Médico Cirujano (422)
<b>Temática</b>	Instrumental quirúrgico
<b>Definición del término</b>	Long surgical instrument with fluted rings at the edges used to hold sponges or to stabilize mobile structures.
<b>Fuente / Autor (del término)</b>	Nemitz, R. (2019). Instrumental quirúrgico, 2ª ed. en español. El Manual Médico (Trad. por Carolina Romero Tenango)
<b>Contexto del término</b>	The distal end is gripped 2 cm from the open tip with a Foerster sponge forceps (2 to 3 inches, straight, serrated jaws). The external cervical os is visualized and, with loosely applied forceps, the catheter tip is advanced 1 to 2 cm into the cervical canal.
<b>Fuente / Autor (del contexto)</b>	Katz, F. D., Overstreet, W. J., & Hanson, W. F. (1980). A new quantitative test for sperm penetration into cervical mucus. <i>Fertility and Sterility</i> , 33(2), 179-181. <a href="https://doi.org/10.1016/S0015-0282(16)44539-5">https://doi.org/10.1016/S0015-0282(16)44539-5</a>
<b>Equivalente en español</b>	pinza de Foerster
<b>Categoría gramatical</b>	Nominal (221)
<b>Variante de traducción</b>	pinza portaesponja de Foerster, pinza de anillos, pinza de Foerster

<b>Información geográfica de la variante en español</b>	México (Mex.) (192)
<b>Definición del término en español</b>	Instrumento quirúrgico largo con anillos estriados en las puntas usado para estabilizar estructuras móviles y sostener esponjas.
<b>Fuente / Autor (del término en español)</b>	Nemitz, R. (2019). Instrumental quirúrgico, 2ª ed. en español. El Manual Médico (Adapt. por Carolina Romero Tenango)
<b>Contexto del término en español</b>	Colocación vaginal de valvas de Sims y pinzamiento del cuello uterino con de Foerster para localización transquirúrgica del cuello uterino y facilitar la vaginal en la histerectomía.
<b>Fuente / Autor (del contexto en español)</b>	Reyes Sepúlveda, H., Soto Fuenzalida, G. A., Pérez Rodríguez, R. A., Sepúlveda R., García Rodríguez, C., García Rodríguez, L. F., Fernández Gómez, A., Espinoza Rodríguez, M., Muñoz Reyes, P., Castro Varela, A., y García Márquez, G. (2019). Tratamiento
<b>Imagen</b>	
<b>Fuente / Autor imagen</b>	Externa
<b>URL de la fuente (imagen)</b>	International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies. (2018, Dec 31). Forceps, sponge, Foerster [Photograph]. ICRC. <a href="https://itemscatalogue.redcross.int/detail.aspx?itemcode=XSINMEDI19502">https://itemscatalogue.redcross.int/detail.aspx?itemcode=XSINMEDI19502</a>
<b>Video YouTube</b>	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=7D0sqn5RawE">https://www.youtube.com/watch?v=7D0sqn5RawE</a>

---

<b>Fuente / Autor video</b>	Externa
<b>URL de la fuente (video)</b>	Nursing Made Simple. (2020, September 16). Sponge Holding Forceps [Video]. Youtube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=7nL3OFo3Q5Y">https://www.youtube.com/watch?v=7nL3OFo3Q5Y</a>
<b>Opciones no recomendadas</b>	pinzas portaesponja de Fletcher
<b>Comentarios</b>	En español se suele omitir la descripción "portaesponja" del término, puesto que el instrumento tiene más funciones además de la mencionada. Sin embargo, el término completo es pinza portaesponja de Foerster. En inglés se le conoce también como "sponge holding forceps".

---